

Technical and Scientific Translation AST020L737A

[View Online](#)

1

Olohan M. Scientific and Technical Translation (Routledge Translation Guides). Routledge 30AD.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=4014729>

2

Olohan M. Scientific and Technical Translation (Routledge Translation Guides). Routledge 30AD.

3

Franco Aixelá, J. An overview of interference in scientific and technical translation. The Journal of Specialised Translation 2009;:75-87.http://www.jostrans.org/issue11/art_aixela.php

4

G. J. Alred, C. T. Brusaw, W. E. Oliu. Handbook of Technical Writing. 10th Edn. London: : Macmillan

5

Microsoft Corporation. Microsoft manual of style. Redmond, Wash: : Microsoft Press 2012.

6

Arntz R. Steps Towards a Translation-Oriented Typology of Technical Texts. *Meta: Journal des traducteurs* 1988;**33**. doi:10.7202/001905ar

7

Austermu

hl, Frank. *Electronic tools for translators*. Manchester: : St. Jerome 2001.

8

Beaugrande, Robert-Alain de, Dressler, Wolfgang Ulrich. *Introduction to text linguistics*. London: : Longman 1981.

9

Bhatia, V. K. *Analysing genre: language use in professional settings*. London: : Longman 1993.

10

Deborah S. Bosley. *Global Contexts*. Longman

11

Byrne J. *Technical translation: usability strategies for translating technical documentation*. Dordrecht: : Springer 2006.

12

Byrne, J. Caveat Translator: Understanding the Legal Consequences of Errors in Professional Translation. *The Journal of Specialised Translation* 2007;:2-24.http://www.jostrans.org/issue07/art_byrne.php

13

Byrne J. Scientific and technical translation explained: a nuts and bolts guide for beginners. Manchester: : St. Jerome 2012.

14

Cabre

, M. Teresa, Sager, J. C. Terminology: theory, methods and applications. Amsterdam: : J. Benjamins 1999.

15

Congost Maestre N. Problemas de la traducció

n
te

cnica: los textos
me

dicos en
ingle

s. (Alicante, Spain): : Universidad de Alicante 1994.

16

Desblache, Lucile, University of North London, Institut libre Marie Haps. Aspects of specialised translation. Paris: : La Maison du Dictionnaire 2001.

17

Durieux, Christine. Fondement didactique de la traduction technique. Didier 1998.

18

Fischbach, Henry, American Translators Association. Translation and medicine. Amsterdam: : John Benjamins 1998.

19

Göpferich S. Comprehensibility assessment using the Karlsruhe Comprehensibility Concept. The Journal of Specialised Translation 2009;:31-51.http://www.jostrans.org/issue11/art_goepferich.php

20

Hann, Michael. The key to technical translation. Amsterdam: : John Benjamins 1992.

21

Hann, Michael. The key to technical translation: Vol.2: Terminology/lexicography. Amsterdam: : John Benjamins 1992.

22

Karl Gerhard Hempel. Intercultural interferences in technical translation: a glance at Italian and German technical manuals. The Journal of Specialised Translation 2009;:102-23.http://www.jostrans.org/issue11/art_hempel.pdf

23

Huckin, Thomas N., Olsen, Leslie A. Technical writing and professional communication for nonnative speakers of English. 2nd ed. Maidenhead: : McGraw 1991.

24

Titscher S. Methods of text and discourse analysis. London: : SAGE 2000.

25

Jime

nez Serrano,

O

scar. La
traduccio

,
n
te
,
cnica
Ingle
,
s-Espan
~
ol:
dida
,

ctica y mundo profesional. Granada: : Editorial Comares 2002.

26

Kastberg P. Cultural Issues Facing the Technical Translator. The Journal of Specialised Translation;:104–9.http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.php

27

John M. Lannon. Technical writing. Boston: : Little, Brown 1985.

28

Montalt V., Shuttleworth M. Translation and Knowledge Mediation in Medical and Health Settings. Special issue of *Linguistica Antwerpensia New Series* 2012.

29

Olohan M, Salama-Carr M. Translating Science. The Translator 2011;**17**:179–88.
doi:10.1080/13556509.2011.10799485

30

Pearson, Jennifer, ebrary, Inc. Terms in context. Amsterdam: : J. Benjamins 1998.

31

Sager JC, Nkwenti-Azeh B. A practical course in terminology processing. Philadelphia: : J. Benjamins Pub. Co 1990.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=842941>

32

Sager, J. C., Nkwenti-Azeh, Blaise. A practical course in terminology processing. Amsterdam: : John Benjamins Publishing Co 1990.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=842941>

33

Sager JC. Language engineering and translation: consequences of automation. Philadelphia: : J. Benjamins Pub. Co 1994.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=730303>

34

Sager, J. C. Language engineering and translation: consequences of automation. Amsterdam: : John Benjamins 1994.

35

Satzger A, Gesellschaft
fu

r Angewandte Linguistik. Sprache und technik. Frankfurt am Main: : P. Lang 1999.

36

Shuttleworth M. Scientific Rich Images in Translation: A Multilingual Study. The Journal of Specialised Translation 2014;:35-51.http://www.jostrans.org/issue21/art_shuttleworth.pdf

37

Trosborg, Anna. Text typology and translation. Amsterdam: : Benjamins 1997.

38

Wright, Sue Ellen, Wright, Leland D. Scientific and technical translation. Amsterdam: : John Benjamins 1993.

39

Scientific Discourse and the Rhetoric of Globalization: The Impact of Culture and Language [Paperback]. Bloomsbury Academic (7 Nov 2013)
http://www.amazon.co.uk/Scientific-Discourse-Rhetoric-Globalization-Language/dp/147253431X/ref=sr_1_3?ie=UTF8&qid=1379874718&sr=8-3&keywords=scientific+discourse

40

Montalt V,
Gonzal

ez Davies M. Medical translation step by step: learning by drafting. Manchester: : St. Jerome 2007.

41

Byrne J. Scientific and technical translation explained: a nuts and bolts guide for beginners. Manchester: : St. Jerome 2012.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781315760391&uid=^u>

42

Mossop B. Revising and editing for translator+. 3rd edition. London: : Routledge 2014.

43

Mossop B. Revising and editing for translator+. 3rd edition. London: : Routledge 2014.

44

Translation and drafting resources for EU languages.
http://ec.europa.eu/dgs/translation/translationresources/index_en.htm

45

McNeil Multilingual: <http://www.cicenter.com>.

46

Translators Toolbox: <http://www.internationalwriters.com/toolbox>.

47

The Journal of Specialised Translation (JoSTrans). <http://www.jostrans.org/>

48

BITRA. BIBLIOGRAPHY OF INTERPRETING AND TRANSLATION.
https://aplicacionesua.cpd.ua.es/tra_int/usu/buscar.asp?idioma=en

49

Aslib Technical Translation Group: <http://www.aslib.co.uk/sigs/ttg>.

50

Localization Industry Standards Association: <http://www.lisa.org>.

51

Machine Translation: <http://www.aaii.org/AITopics/html/machtr.html>.

52

Hasegawa Y. The Routledge course in Japanese translation. London: : Routledge 2012.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=958160>

53

Japanese: A Linguistic Introduction: Amazon.co.uk: Yoko Hasegawa: Books. Cambridge University Press (31 Oct 2014)
http://www.amazon.co.uk/Japanese-Linguistic-Introduction-Yoko-Hasegawa/dp/1107611474/ref=sr_1_2?ie=UTF8&qid=1411398921&sr=8-2&keywords=Japanese: A Linguistic Introduction

54

Ian Higgins, Michael Loughridge, Hervey Sandor. Thinking German Translation. Routledge

55

Hervey SGJ, Higgins I, Hervey SGJ. Thinking French translation: a course in translation method : French to English. 2nd ed. London: : Routledge 2002.

56

Haywood LM, Thompson M, Hervey SGJ. Thinking Spanish translation: a course in translation method : Spanish to English. 2nd ed. London: : Routledge 2009.

57

Edna Andrews. Russian translation. New York, NY: : Routledge 2009.

58

Natalia Strelkova. Introduction to Russian-English translation. New York: : Hippocrene Books, Inc. 2012.

59

Hervey S. Thinking Italian translation: a course in translation method: Italian to English. London: : Routledge 2000.

60

Sato-Rossberg N, Wakabayashi J. Translation and translation studies in the Japanese context. London: : Continuum 2012.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781441118851&uid=^u>

61

Husni R, Newman D. A practical manual in Arabic translation. London: : Routledge 2010.

62

J. Dickins. Thinking Arabic translation. New York: : Routledge 2002.

63

B. Hatim. English-Arabic/Arabic-English translation. London: : Saqi Books 1997.

64

880-01 Honda K. Nihongo no sakubun gijutsu. Shinsban. Tky: : Kdansha 2005.

65

880-01 Honda K. Nihongo no sakubun gijutsu. Shinsban. Tky: : Kdansha 2005.

66

The Evaluation of Language Regimes: Theory and application to multilingual patent organisations Multilingualism and Diversity Management: Amazon.co.uk: Michele Gazzola: Books. John Benjamins Publishing Company (29 Aug 2014)
<http://www.amazon.co.uk/Evaluation-Language-Regimes-organisations-Multilingualism/dp/>

9027200572/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1411724000&sr=8-1&keywords=9789027200570

67

Multiple Translation Communities in Contemporary Japan. Routledge 2015.

68

Ji M. Corpus Methodologies Explained. Taylor and Francis 2016.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=4658941>

69

Ahmad K. Evidence-based LSP. Bern ,Oxford: : Peter Lang 2007.

70

Bowker L, Pearson J. Working with specialized language: a practical guide to using Corpora. London: : Routledge 2002.

71

Bednarek GA. Polish vs. American courtroom discourse: inquisitorial and adversarial procedures of witness examination in criminal trials. Basingstoke: : Palgrave Macmillan 2014.

72

Comparative Law - Engaging Translation: Amazon.co.uk: Simone Glanert: Books. Routledge (26 Jun 2014)

http://www.amazon.co.uk/Comparative-Law-Translation-Simone-Glanert/dp/0415642701/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1412166422&sr=8-1&keywords=9780415642705

73

Cabanellas G. Legal environment of translation. Guillermo Cabanellas. London: : Routledge 2014.

74

Martin JR, Veel R. Reading science: critical and functional perspectives on discourses of science. London: : Routledge 1998.

75

Chiswick BR, Miller PW. The economics of language: international analyses. London: : Routledge 2007.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203963159&uid=^u>

76

Biel Ł. Lost in the Eurofog: the textual fit of translated law. Frankfurt am Main: : Peter Lang Edition 2014.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9783653039863&uid=^u>